FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 37 Lafontaine — Enumeration District / District du recenseur — No. 23 — in / dans — St Jacques Montreal — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Honoré Rochon — Enumerator. / Recenseur.

Page 18

Dist. 181 Enp. 7

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, whether in factory, office, store, mine, lumber camp, etc. / Mentionner où la personne est employée, si dans une manufacture, bureau, magasin, mine, chantier, etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations. / Nombre de semaines à l'emploi pendant 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal, s'il y a lieu.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or duties. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y a lieu.	Rate of earnings per hour, when employed by the month. / Taux du gain par heure, lorsque employé par le mois.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (state whether per week, month or year). / Coût de l'assurance (dire si semaine, mois ou année).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons aged 16 years or upwards, at a University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 16 ans, à l'Université.	Blind. / Aveugle.	INFIRM (specify as to)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	3
1		Lawrence Mina	595 St Denis	F.	Pension	C	Mai	1886	25	Québec	—	—	Française	Canadien	Cathol. R.		ménagère															6	oui	oui	—	—	—	2
2		Gaines Angeline	595 "	F.	"	C	Mai	1890	21	"	—	—	"	"	"		"															—	oui	oui	—	—	—	N
3		Leblond Maria	595 "	F.	"	C	Mai	1876	36	"	—	—	"	"	"		ménagère															—	oui	Non	—	—	—	N
4		Excteau Marie	595 "	F.	"	C	Janv.	1867	44	"	—	—	"	"	"		ménagère															—	oui	oui	—	—	—	N
5		Isabau Euphrasine	595 "	F.	"	C	Déc.	1873	33	"	—	—	"	"	"		ménagère															—	oui	oui	F.	—	—	
6		Lapoigne Rose Anna	595 "	F.	"	C	Avril	1874	37	"	—	—	"	"	"		ménagère															—	oui	oui	—	—	—	N
7		Labrie Lida	595 "	F.	"	C	Sept.	1889	22	Ontario	—	—	"	"	"		ménagère															—	oui	oui	—	—	—	N
8		Vezina Mélanie	595 "	F.	"	C	Déc.	1890	21	Québec	—	—	"	"	"		ménagère															—	oui	oui	—	—	—	23
9		Charrier Philomène	595 "	F.	"	C	Oct.	1851	60	"	—	—	"	"	"		ménagère															—	oui	oui	—	—	—	N
10		St Jacques Marie	595 "	F.	"	C	Juin	1863	48	"	—	—	"	"	"		ménagère															—	oui	oui	—	—	—	N
11		Duggan Johanna	595 "	F.	"	C	Janv.	1888	23	Irlande	1891	—	Irlandaise	Irlandaise																		—	oui	oui	—	—	—	N
12		St Isidore Rose	595 "	F.	"	C	Sept.	1892	19	Québec	—	—	Française	Canadien	"																	—	oui	oui	—	—	—	N
13		Lemire Anna	595 "	F.	"	C	Juillet	1888	23	"	—	—	"	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	1
14		Heron Lena	595 "	F.	"	C	Déc.	1888	23	Etats Unis	1891	Non	Américaine	Américaine	"																	—	oui	oui	F.	—	—	
15		Brodeur Maria	595 "	F.	"	C	Fév.	1882	29	Québec			Française	Canadien	"																	—	oui	oui	—	—	—	9
16		Mercier Josephine	595 "	F.	"	C	Oct.	1889	22	"	—	—	"	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	N
17		Joubert Alexandra	595 "	F.	"	C	Sept.	1891	19	"	—	—	"	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	N
18		Vermette Ubalvine	595 "	F.	"	C	Mai	1874	37	"	—	—	"	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	18
19		Cusson Marie Anna	595 "	F.	"	C	Nov.	1880	31	"	—	—	"	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	
20		Kennedy Christie	595 "	F.	"	C	Avril	1884	27	Ontario	—	—	Irlandaise	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	
21		Devanney Hattie	595 "	F.	"	C	Janv.	1886	25	Québec	—	—	"	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	N
22		Lebuis Blanche	595 "	F.	"	C	Mars	1889	22	"	—	—	Française	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	N
23		Piché Alphonsine	595 "	F.	"	C	Déc.	1887	24	"	—	—	"	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	N
24		Symmett Estelle	595 "	F.	"	C	Oct.	1887	23	"	—	—	Anglaise	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	N
25		" Regina	595 "	F.	"	C	Sept.	1888	23	"	—	—	"	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	N
26		Caron Leopaldine	595 "	F.	"	C	Nov.	1891	20	Québec	—	—	Française	"	"																	10	oui	oui	F.	—	—	
27		Dumais Marie	595 "	F.	"	C	Mars	1893	18	"	—	—	"	"	"																	10	oui	oui	—	—	—	N
28		Moreau Madeleine	595 "	F.	"	C	Juin	1897	14	"	—	—	"	"	"																	10	oui	oui	—	—	—	16
29		Maillet Yvonne	595 "	F.	"	C	Juillet	1897	14	"	—	—	"	"	"																	10	oui	oui	F.	—	—	
30		Leblanc Regina	595 "	F.	"	C	Sept.	1896	21	"	—	—	"	"	"																	10	oui	oui	—	—	—	
31		Clavecau Elie	595 "	M	"	C	Juillet	1878	33	"	—	—	"	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	N
32		Lareille Noel	595 "	M	"	C	Déc.	1856	55	"	—	—	"	"	"																	—	oui	oui	F.	—	—	
33		Bergeron Arthur	595 "	M	"	C	Avril	1880	31	"	—	—	"	"	"																	—	oui	oui	—	—	—	N
34		Bonin Louis	595 "	M	"	C	Mai	1867	44	"	—	—	"	"	"																	—	oui	oui	F.	—	—	
35		Deschamps Hector	595 "	M	"	C	Juillet	1875	36	"	—	—	"	"	"	Aumônier	9-2-47														2500	30	100	—	oui	oui	F.A.	—	—	
36		Derome Arthur	595 "	M	"	C	Oct.	1850	61	"	—	—	"	"	"	Prêtre	2-2-47						Retiré								6000	40	180	—	oui	oui	F.A.	—	—	
37		Perrier Philippe	595 "	M	"	C	Mars	1870	41	"	—	—	"	"	"	Inspecteur	3-2-47						Ecoles Cathol.	12							6000	40	180	—	oui	oui	F.A.	—	—	
38		Lachapelle Ubald	595 "	M	"	C	Août	1883	28	"	—	—	"	"	"	Maître Maçon	1-2-47						Travx. Entrep.	52	—	65	—	450	—	18½	2000	75	30	—	oui	oui	F.A.	—	—	
39		Minault Joseph	595 "	M	"	C	Nov.	1887	24	"	—	—	"	"	"	Cocher	1-2-47							52	—	65	—	300	—					oui	oui	F.	—	—	
40		Fraser William	595 "	M	"	C	Déc.	1890	21	Angleterre	1903	—	Anglaise	Anglicane	"	Cultivateur	1-2-47							52				50						oui	oui	A.F.	—	—	
41		De Lanchantelle Charles	595 "	M	"	V	Mai	1870	40	Québec	—	—	Française	Canadien	"	Dessinateur							Ecole											oui	oui	F.A.	—	—	
42		Pommerville Lucie	595 "	F.	"	V	Mai	1878	33	"	—	—	"	"	"	Rentière																		oui	oui	F.A.	—	—	
43		Collins Thomas	595 "	M	"	V	Déc.	1833	78	Irlande	1850	—	Irlandaise	Irlandaise		Rentier																		oui	oui	A.F.	—	—	
44		" Cecilia	595 "	F.	"	C	Mai	1876	35	Québec	—	—	"	Canadien	"	Rentière																		oui	oui	A.F.	—	—	
45		McPride Sophie	595 "	F.	"	V	Déc.	1846	65	Etats Unis	1871	Non	Américaine	Anglicane		Rentière																		oui	oui	F.A.	—	—	
46		De Salaberry Marie	595 "	F.	"	V	Sept.	1846	65	Québec	—	—	Française	Canadien	"	Rentière																		oui	oui	F.A.	—	—	
47		Masson Gotfried	595 "	M	"	C	Juin	1870	41	"	—	—	"	"	"	Rentier																		oui	oui	F.A.	—	—	
48		Dumais Alphonsine	595 "	F.	"	V	Juillet	1823	88	"	—	—	"	"	"	Rentière																		oui	oui	F.A.	—	—	
49		Ducharmeau Séraphine	595 "	F.	"	V	Sept.	1841	70	"	—	—	"	"	"	Rentière																		oui	oui	F.A.	—	—	
50		Desmarteau Bertrande	595 "	F.	"	M.	Juillet	1869	42	"	—	—	"	"	"	Rentière																		oui	oui	F.A.	—	—	

50

10.500 310.